

(A)

(N° 6.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1932-1933

Projet de Loi décrétant diverses mesures destinées à assurer l'équilibre du Budget et le fonctionnement du service des recettes et des dépenses.

(Voir les n°s 8, 9 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 27 et 28 décembre 1932.)

SECTION I.

Mesures destinées à assurer l'équilibre du Budget.

ARTICLE PREMIER.

§ 1^{er}. — Le Gouvernement est autorisé à établir au profit exclusif de l'État :

1^o A titre de contribution nationale de crise et pour 1933 seulement, une taxe spéciale et progressive sur le montant de toutes rémunérations, indemnités, pensions, émoluments, rentes et allocations généralement quelconques, profits des professions libérales, bénéfices de toute nature, ainsi que sur les revenus des capitaux investis et sur les revenus des propriétés immobilières;

2^o Une taxe spéciale sur les bénéfices exceptionnels réalisés à raison : de la consignation, de l'importation, de l'exportation, de la fabrication ou de la vente des produits soumis à la formalité de l'autorisation d'importation.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1932-1933

Ontwerp van Wet houdende uitvaardiging van verschillende maatregelen ter verzekering van het begrootingsevenwicht en van de werking van den dienst van ontvangsten en uitgaven.

(Zie de n°s 8, 9 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 27 en 28 December 1932.)

SECTIE I.

Maatregelen ter verzekering van het Begrootingsevenwicht.

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. — De Regeering is er toe gemachtigd, uitsluitend ten bate van den Staat te vestigen :

1^o Als nationale crisisbijdrage en alleen voor 1933 : een bijzondere en opklimmende taxe op het bedrag van alle bezoldigingen, vergoedingen, pensioenen, bijverdiensten, renten en om 't even welke toegewezen sommen, baten van de vrije beroepen, winsten van allen aard, alsmede op de inkomsten van uitstaande kapitalen en op de inkomsten van de vaste goederen;

2^o Een bijzondere taxe op de uitzonderlijke winsten gemaakt wegens : de consignatie, den invoer, den uitvoer, de fabricatie of den verkoop van de producten die aan de formaliteit der machtiging voor in- of uitvoer,

tation ou d'exportation, soit de la cession de licences.

Les modalités de la contribution et de la taxe visée ci-dessus seront déterminées par un arrêté royal. Le taux de la contribution nationale de crise ne pourra toutefois excéder 4 p. c.

§ 2. — En vue de parfaire l'équilibre du Budget, le Roi peut, par des arrêtés royaux, délibérés en Conseil des Ministres, prendre pour l'année 1933, les mesures nécessaires pour assurer aux impôts existants un rendement supplémentaire, qui ne pourra excéder 450 millions, se répartissant comme suit :

Droits d'enregistrement.	45 millions.
Droits de succession . . .	70 —
Droits de timbre et taxes y assimilées . . .	185 —
Impôts cédulaires et taxes spéciales . . .	50 —
Impôt complémentaire personnel sur le revenu global . . .	100 —

Ces arrêtés devront être pris au plus tard le 15 janvier 1933.

A l'expiration du délai de trois mois, il sera fait rapport aux Chambres sur les mesures prises par le Gouvernement en vertu de la présente loi.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 59, paragraphe 1^{er}, 2^e alinéa, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, le délai de paiement des impôts directs non perçus par retenue, est réduit de deux mois à un mois, en ce qui concerne lesdits impôts afférents à l'exercice 1932 et les rappels de droits sur exercices antérieurs.

hetzij aan een vergunning onderworpen zijn, hetzij wegens den afstand van vergunningen.

De modaliteiten van de belasting en van bedoelde taxe zullen bij Koninklijk Besluit worden vastgesteld. Het bedrag van de nationale crisisbijdrage mag echter niet 4 t. h. overschrijden.

§ 2. — Ten einde het begrootings-evenwicht te voleindigen, kan de Koning, door in Ministerraad aangenomen Koninklijke Besluiten, voor het jaar 1933, de noodige maatregelen treffen met het oog op een bijkomende opbrengst van de bestaande belastingen, die niet 450 miljoen mag overschrijden en verdeeld wordt als volgt :

Registratierechten . . .	45 miljoen.
Successierechten . . .	70 —
Zegelrechten en hiermede gelijkgestelde taxes . . .	185 —
Cedulaire belastingen en bijzondere taxes . . .	50 —
Aanvullende personeele belasting op het globaal inkomen . . .	100 —

Deze besluiten zullen uiterlijk op 15 Januari 1933 moeten genomen worden.

Bij het verstrijken van den termijn van drie maanden, zal bij de Kamers verslag uitgebracht worden over de maatregelen welke de Regeering op grond dezer wet getroffen heeft.

ART. 2.

Met afwijking van artikel 59, paragraaf I, 2^e lid, van de samengeschaelde wetten op de inkomstenbelastingen, is de termijn van betaling van de niet bij afhouding geheven rechtstreeksche belastingen van twee maand op één maand gebracht, wat bedoelde belastingen aangaande dienstjaar 1932 en de navordering van rechten op vorige dienstjaren betreft.

ART. 3.

Il est sursis, pendant l'année 1933, à tout recrutement d'agents nouveaux, tant dans les services centraux que dans les services extérieurs.

Il ne pourra être dérogé à cette règle que moyennant une délibération du Conseil des Ministres, et pour autant qu'il soit établi par des raisons péremptoires :

1º Que la création ou le maintien de la fonction est indispensable;

2º Qu'il est impossible de la confier au personnel en exercice.

ART. 4.

A l'article 52 des lois sur la milice, le recrutement et les obligations de service, coordonnées par arrêté royal du 5 mars 1929, rédiger comme suit le littéra J :

« Les miliciens mariés astreints à douze, treize ou quatorze mois de service actif en vertu du littéra D, reçoivent, à leur demande, dès qu'ils ont accompli huit mois de service, une indemnité mensuelle de 200 francs. La forme et les délais dans lesquels les demandes doivent être introduites ainsi que les modalités de paiement, sont déterminés par arrêté royal. »

Rédiger comme suit le littéra K :

« Pendant la durée des rappels prévus au littéra H, les miliciens mariés qui en font la demande, reçoivent une indemnité hebdomadaire de 100 francs.

» La forme et les délais dans lesquels les demandes doivent être introduites, ainsi que les modalités de paiement, sont déterminés par arrêté royal. »

ART. 3.

Gedurende het jaar 1933 is alle aanwerving van nieuwe beambten, zoowel in de centrale diensten als in de buitendiensten, stopgezet.

Er mag van dezen regel slechts afgeweken worden mits besluit van den Ministerraad en voor zoover uit afdoende redenen blijkt :

1º Dat de instelling of de handhaving der functie onontbeerlijk is;

2º Dat het onmogelijk is ze aan het personeel in dienst toe te vertrouwen.

ART. 4.

In artikel 52 van de wetten op de militie, de aanwerving en de dienstverplichtingen samengeschied bij Koninklijk Besluit van 5 Maart 1929, litt. J, als volgt te doen luiden :

« De gehuwde miliciens die krachtens litt. D, verplicht zijn twaalf, dertien of veertien maand actieven dienst te doen, ontvangen, zoodra ze acht maanden dienst volbracht hebben, op hun aanvraag een maandelijksche vergoeding van 200 frank. De vorm waaronder en de termijnen waarbinnen de aanvragen moeten ingediend worden, zoomede de modaliteiten van betaling, worden bij Koninklijk Besluit bepaald. »

Litt. K te doen luiden :

« Binnen den duur van de wederoproeping voorzien bij litt. H, ontvangen de getrouwde miliciens op hun aanvraag een wekelijksche vergoeding van 100 frank.

» De vorm waaronder en de termijnen waarbinnen de aanvragen moeten ingediend worden, zoomede de betalingsmodaliteiten worden bij Koninklijk Besluit bepaald. »

SECTION II.

Mesures destinées à assurer le fonctionnement des services de recettes et de dépenses.

ART. 5.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1933, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires :

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette.	fr. 468,000,000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations	11,000,000
Au Ministère de la Justice	86,000,000
Au Ministère des Affaires Étrangères	22,000,000
Au Ministère de l'Intérieur	21,000,000
Au Ministère de l'Instruction publique	290,000,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Classes Moyennes	22,000,000
Au Ministère des Travaux publics	82,000,000
Au Ministère de l'Industrie et du Travail.	
Au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène	425,000,000
Au Ministère des Colonies fr.	3,600,000
Au Ministère de la Défense Nationale	264,500,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie	35,500,000
Au Ministère des Finances	102,000,000

SECTIE II.

Maatregelen ter verzekering van de werking van den Dienst der Ontvangsten en Uitgaven.

ART. 5.

Voorloopige kredieten, te gelden op de begrootingen van het dienstjaar 1933 worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven :

Voor het Ministerie van Financiën, voor den Dienst der Schuld, fr.	468,000,000
Voor het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	11,000,000
Voor het Ministerie van Justitie.	86,000,000
Voor het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	22,000,000
Voor het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	21,000,000
Voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs	290,000,000
Voor het Ministerie van Landbouw en Middenstand	22,000,000
Voor het Ministerie van Openbare Werken	82,000,000
Voor het Ministerie van Arbeid en Nijverheid.	
Voor het Ministerie van Maatschappelijke Voorzorg en Volksgezondheid.	425,000,000
Voor het Ministerie van Koloniën	3,600,000
Voor het Ministerie van Landsverdediging.	264,500,000
Voor het Ministerie van Landsverdediging voor de Rijkswacht.	35,500,000
Voor het Ministerie van Financiën	102,000,000

Au Ministère des Finances pour les Non-Valeurs et les Remboursements . . . 225,000,000

B. — Pour les dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre :

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette . . . fr. 205,000,000

Au Ministère des Finances . . . 28,000,000

C. — Pour les dépenses extraordinaires :

Au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène . . . fr. 3,500,000

Au Ministère de l'Instruction publique . . 12,000,000

Au Ministère des Travaux Publics . . . 71,000,000

Au Ministère de la Défense Nationale. . . 5,000,000

Au Ministère des Finances . . . 1,500,000

Au Ministère des Transports . . . 1,000,000

Au Ministère des Travaux Publics pour les travaux exceptionnels. 7,750,000

D. — Au Ministère des Transports :

1^o Pour les dépenses d'exploitation . . . 59,500,000

2^o Pour les dépenses extraordinaires. . . 11,500,000

E. — Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones :

1^o Pour les dépenses d'exploitation . . . 115,000,000

2^o Pour les dépenses extraordinaires. . . 5,000,000

Voor het Ministerie van Financiën voor de onwaard en terugbetalingen. . . . 225,000,000

B. — Voor de niet vaste uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade :

Voor het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld. . 205,000,000

Voor het Ministerie van Financiën . . . 28,000,000

C. — Voor de buitengewone uitgaven

Voor het Ministerie van Maatschappelijke Voorzorg en Volksgezondheid . . . 3,500,000

Voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs . 12,000,000

Voor het Ministerie van Openbare Werken. . 71,000,000

Voor het Ministerie van Landsverdediging. . 5,000,000

Voor het Ministerie van Financiën . . . 1,500,000

Voor het Ministerie van Vervoer . . . 1,000,000

Voor het Ministerie van Openbare Werken, voor de buitengewone werken . . . 7,750,000

D. — Voor het Ministerie van vervoer.

1^o Voor de exploitatie-uitgaven . . . fr. 59,500,000

2^o Voor de buitengewone uitgaven . . 11,500,000

E. — Voor het Ministerie van Posterijen Telegrafie en Telefonie :

1^o Voor de exploitatie-uitgaven . . . fr. 115,000,000

2^o Voor de buitengewone-uitgaven. . . 5,000,000

ART. 6.

Les impôts directs et indirects en principal et additionnel au profit de l'État existant au 31 décembre 1932, seront recouvrés pendant l'année 1933, d'après les lois et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

ART. 7.

Les recettes et les dépenses à effectuer sur fonds de tiers et sur ressources spéciales, se feront pendant l'année 1933, conformément aux dispositions des articles 5 et 24 de la loi sur la comptabilité de l'État du 15 mai 1846.

ART. 8.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent pas être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Jusqu'au moment du dépôt du projet de Budget pour 1933, ces dépenses pourront être faites conformément aux libellés des articles du Budget pour 1932.

ART. 9.

Les fonds faisant l'objet du Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre de l'exercice 1932 sont à la disposition du Gouvernement à partir du 1^{er} janvier 1933.

ART. 10.

Autorisation est donnée au Ministre de la Défense Nationale d'utiliser au cours de l'année 1933 le disponible que laissera, au 31 décembre 1932 au terme de l'article 5 de la loi du 31 juillet 1931 portant budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour

ART. 6.

De rechtstreeksche en onrechtstreeksche belastingen die in hoofdsom en opcentiemen op 31 December 1932 ten laste van den Staat bestaan, zullen gedurende het jaar 1933 volgens de wetten en tarieven, die er de zetting en de inning van regelen, worden ingevorderd.

ART. 7.

De ontvangsten en de uitgaven te verrichten op gelden van derden en op speciale middelen, zullen gedurende het jaar 1933, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 5 en 24 der wet op 's Rijks comptabiliteit van 15 Mei 1846 worden gedaan.

ART. 8.

De bij deze wet verleende voorloopige kredieten mogen niet worden besteed aan nieuwe gewone en buitengewone uitgaven waarvoor door de wetgeving te voren geen machtiging werd gegeven.

Tot op het oogenblik van de indiening van het Begrootingsontwerp voor 1933, zullen die uitgaven overeenkomstig de bewoordingen van de artikelen der Begrooting voor 1932 mogen worden gedaan.

ART. 9.

De gelden die het voorwerp uitmaken van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor order van dienstjaar 1932, zijn met ingang van 1 Januari 1933 ter beschikking van de Regeering.

ART. 10.

Den Minister van Landsverdediging wordt machtiging verleend om in den loop van het jaar 1933 het beschikbaar overschot te gebruiken dat op 31 December 1932 luidens artikel 5 der wet van 31 Juli 1931 houdende begrooting der buitengewone ontvangsten en uit-

l'exercice 1931, le crédit de 210,000,000 de francs alloué par l'article 42 dudit budget pour le relèvement du système défensif du pays.

Ce disponible pourra être employé dès l'ouverture de l'exercice 1933. Il comprendra, indépendamment des crédits non engagés au 31 décembre 1932, les parties d'allocations libérées pour quelque motif que ce soit (annulations d'engagements, etc.) à la clôture des exercices 1931 et 1932.

SECTION III.

Disposition spéciale.

ART. 11.

En attendant le placement des emprunts visés par l'article 1^{er} de la loi du 15 septembre 1932, le Gouvernement est autorisé à effectuer, à valoir sur ces emprunts, des opérations de trésorerie pour un terme n'excédant pas un an.

Toutes exonérations fiscales pourront être attachées à ces opérations qui pourront être conclues en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère.

ART. 12.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} janvier 1933.

Bruxelles, le 28 décembre 1932.

Le Président de la Chambre des Représentants,

gaven voor dienstjaar 1931, overblijft op het krediet van 210,000,000 frank, dat bij artikel 42 van bedoelde begroting werd toegekend voor de verbetering van 's lands verdedigingsstelsel.

Dit beschikbaar overschot mag worden aangewend van af de opening van dienstjaar 1933. Het zal, buiten de op 31 December 1932 niet aangewende kredieten, de om welkdanige reden bij het afsluiten der dienstjaren 1931 en 1932 vrijgekomen gedeelten van toelagen behelzen (vernietiging van verbintenissen, enz.).

SECTIE III.

Bijzondere bepaling.

ART. 11.

In afwachting van de plaatsing van de bij artikel 1 der wet van 15 September 1932 bedoelde leeningen, wordt de Regeering gemachtigd, in rekening op die leeningen, thesaurieverrichtingen te doen voor een termijn van niet meer dan één jaar.

Aan die verrichtingen die in België of in het Buitenland, in Belgische of buitenlandsche munt zullen mogen worden uitgevoerd, mag belastingvrijstelling worden verbonden.

ART. 12

Deze wet wordt op 1 Januari 1933 van kracht.

Brussel, 28 December 1932.

De Voorzitter van de Kamer der Voksvertegenwoordigers,

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. VAN HOECK.

Franç. VAN BELLE.